Instruction Bulletin

English

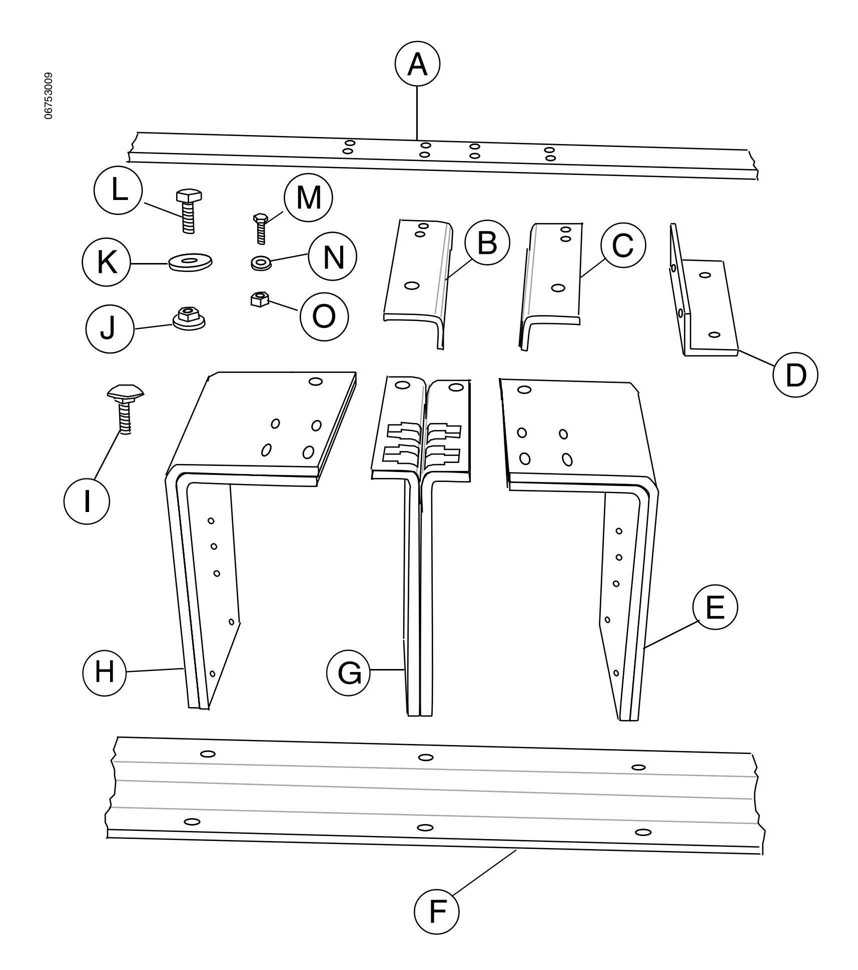
PALTB Terminal Pad Kit
(For Use with PA, PH, PE, PX and PC Circuit Breakers)

Retain for future use.

KIT CONTENTS

Two PALTB terminal pad kits are required, one for each end of the circuit breaker. Each kit contains:

A—Front Support
B—Bracket, fiberglass (2)
C—Bracket, fiberglass (2)
D—Bracket, steel (3)
E—Terminal Pad, outer pole (two bus bars)
F—Rear Support
G—Terminal Pad, center pole (two bus bars)
H—Terminal Pad, outer pole (two bus bars)
I—Bolt, carriage, 3/8 x 1-1/2 in. (2)
J—Nut-washer, hex, 3/8-16 (34)
K—Washer, conical spring, 13/16 in. O. D. (22)
L—Bolt, hex head, 3/8-16 X 1-1/4 in. (22)
M—Bolt, 1/4-20 x 7/8 in. (8)
N—Washer, flat, 3/8 in. O.D. (8)
O—Locknut, hex, 1/4-20 (8)

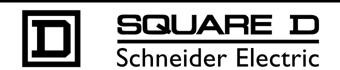


⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN, OR EXPLOSION

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

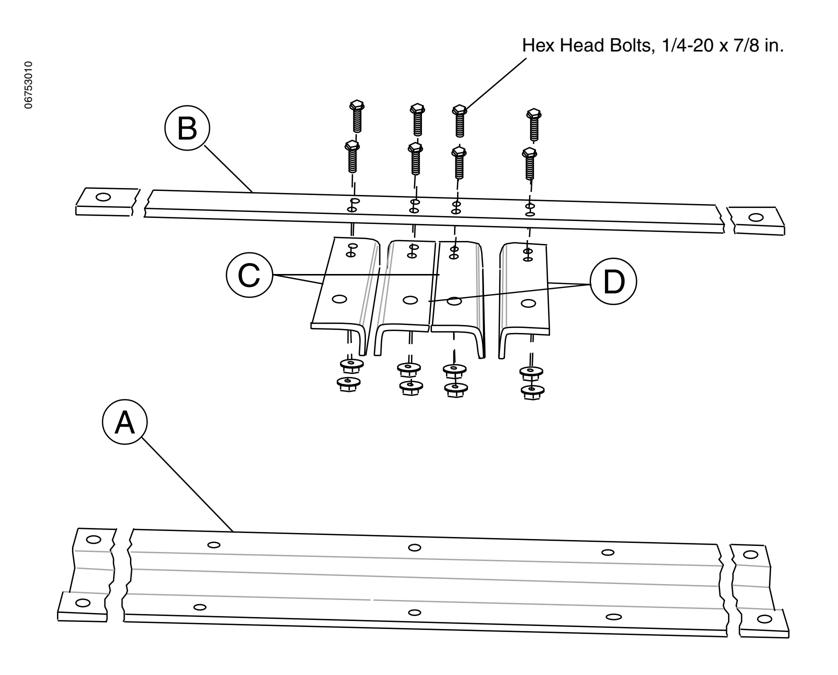
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.



English

INSTALL SUPPORT BRACKETS

> **CAUTION**
>
> **HAZARD OF PART DAMAGE DUE TO STRESS**
>
> A flat washer must be installed between bolt heads and any fiberglass parts. Do not tighten mounting hardware until instructed to do so.
>
> **Failure to follow this instruction can result in equipment damage.**



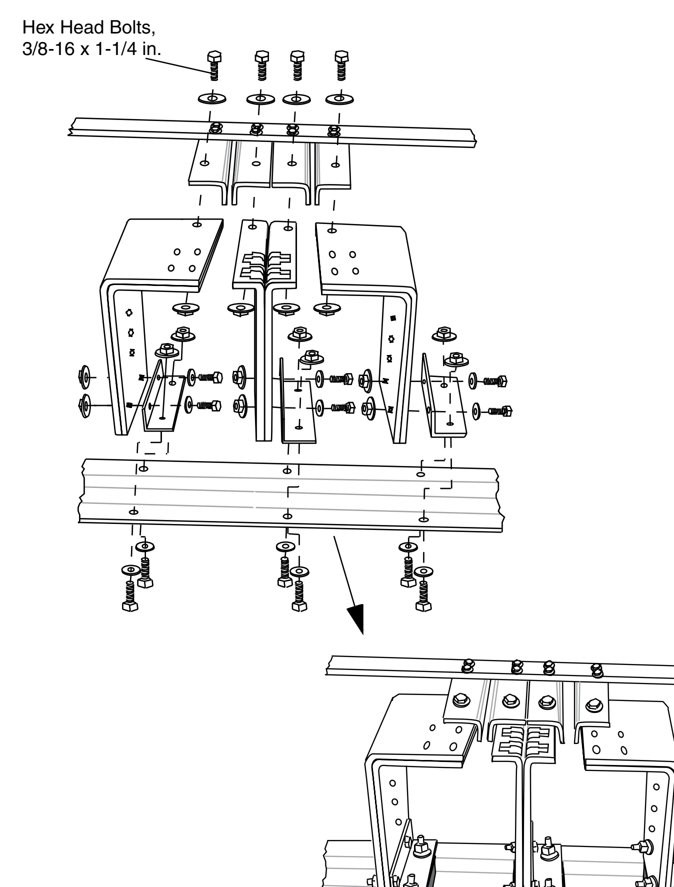
1. Turn off (O) all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Make sure circuit breaker is in off (O) or tripped position.
2. Secure rear support (A) and front support (B) to enclosure using 3/8-16 X 1-1/4 in. bolts and washers, provided, or other appropriate hardware.

   See page 4 for mounting hole dimensions and space requirements.
3. Mount fiberglass brackets (C and D) to front support.



INSTALL TERMINAL PADS

> **CAUTION**
>
> **HAZARD OF PART DAMAGE DUE TO STRESS**
>
> A flat washer must be installed between bolt heads and any fiberglass parts. Do not tighten mounting hardware until instructed to do so.
>
> **Failure to follow this instruction can result in equipment damage.**



Install terminal pads and bracket as shown. Do not tighten hardware at this time.

English

TEMPORARILY INSTALL CIRCUIT BREAKER

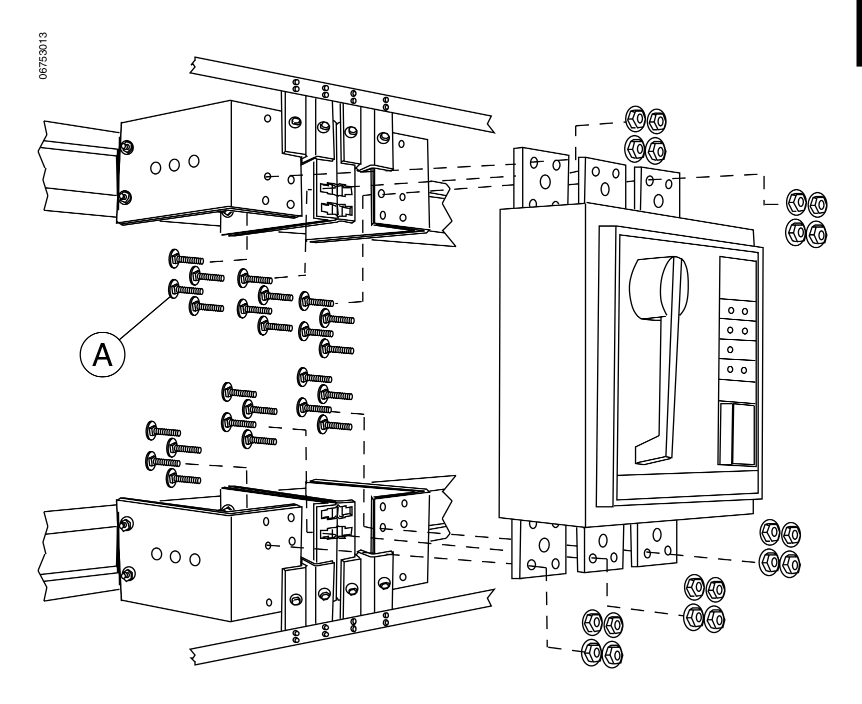
⚠CAUTION

HAZARD OF CIRCUIT BREAKER FALLING

- Circuit breaker weighs approximately 75 lbs. (34 kg). Lift by case using proper lifting equipment.
- Do not remove lifting equipment until after all mounting hardware is tightened
- Never lift circuit breaker by its handle.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

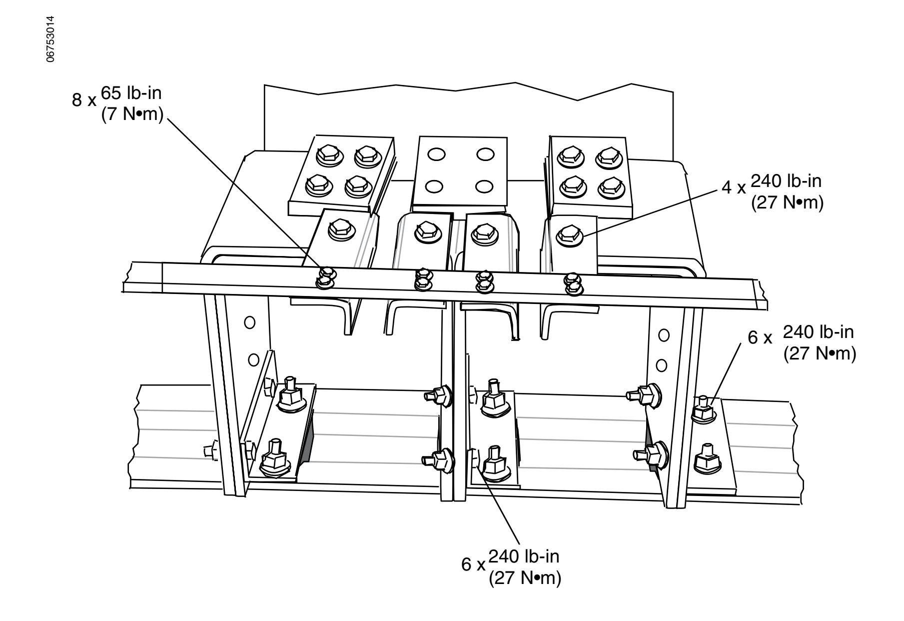
1. Use lifting equipment to lift circuit breaker onto pads by its case. Do not remove lifting equipment until all mounting hardware is securely tightened. Never lift circuit breaker by its handle.
2. Secure circuit breaker with carriage bolts (A). Square neck of carriage bolts must engage square holes in terminal pad. Finger-tighten bolts to hold in place.



TIGHTEN HARDWARE

Tighten all support bracket and terminal pad hardware.

For easier installation of connectors, remove circuit breaker after tightening terminal pad mounting hardware. Complete circuit breaker installation according to instructions packed with circuit breaker.



English

DIMENSIONS OF INSTALLED PALTB KITS

06753015

33.50 [851]
32.25 [819]
17.62 [448]
9.88 [251]
16.55 [420]
4.59 [117]
3.59 [91]
1.00 [25] Max.
0.50 [13]
1.20 [30]
26.10 [663]
14.10 [358]
32.58 [828]
6.08 [154]
6 x 0.437 [11] Dia.
9.24 [235]
8.11 [210]
0.12 [3]
0.88 [22]
0.13 [3]
1.12 [28]
13.33 [340]
1.75 [44]
7.00 [178]
16.12 [410]
A
B
C
D

Do not run cables in shaded area.

(A) Mounting Plane

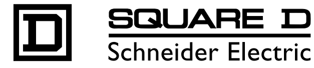
(B) Rear Support

(C) Front Support

(D) Push-to-trip Button

Dimensions : in. [mm]

Square D Company
PO Box 3069
3700 Sixth St SW
Cedar Rapids IA 52406-3069 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.SquareD.com



Boletín de instrucciones

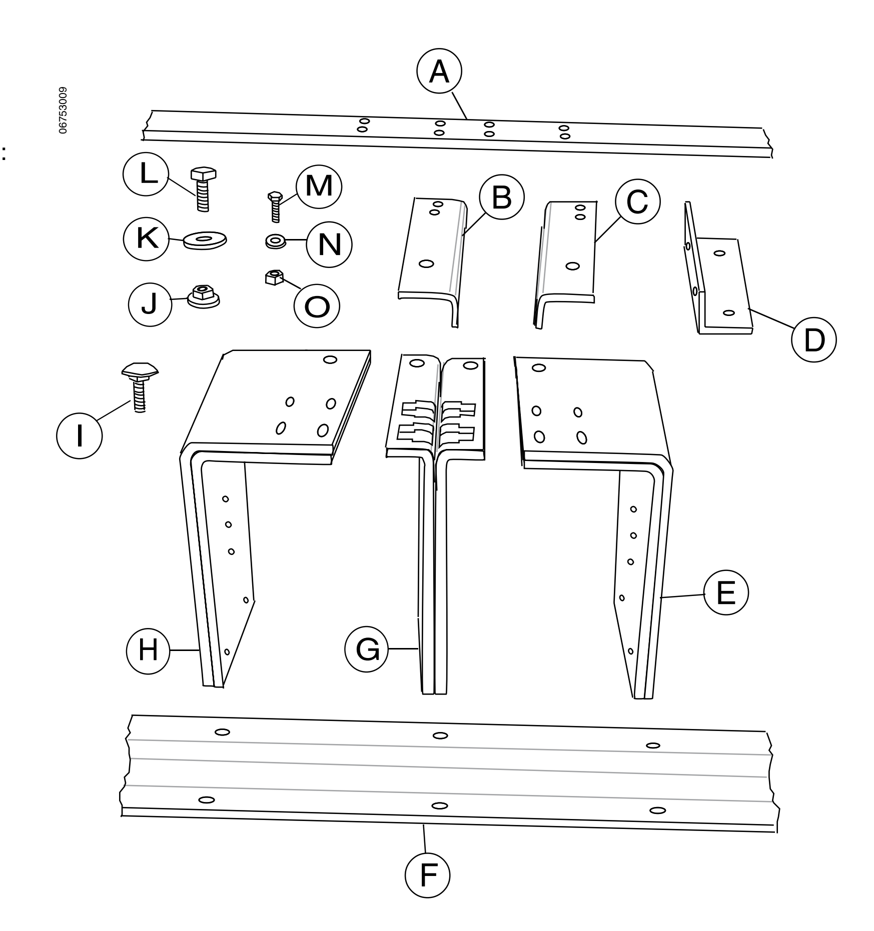
Accesorio de terminales de conexiones PALTB
(Para usarse con los interruptores automáticos PA, PH, PE, PX y PC)

Conservar para uso futuro.

CONTENIDO DEL ACCESORIO

Se requieren dos accesorios de terminales de conexiones PALTB, uno para cada extremo del interruptor automático. Cada accesorio contiene:

A—Soporte frontal
B—Soporte de fibra de vidrio (2)
C—Soporte de fibra de vidrio (2)
D—Soporte de acero (3)
E—Terminal de conexiones, polo exterior (dos barras de distribución)
F—Soporte posterior
G—Terminal de conexiones, polo intermedio (dos barras de distribución)
H—Terminal de conexiones, polo exterior (dos barras de distribución)
I—Tornillo de carro, 3/8 x 1-1/2 (2)
J—Roldana de tuerca hexagonal, 3/8-16 (34)
K—Roldana de presión cónica, dimensión exterior 21 mm (13/16 pulg) (22)
L—Tornillo de cabeza hexagonal, 3/8-16 X 1-1/4 (22)
M—Tornillo de 1/4-20 x 7/8 (8)
N—Roldana plana, dimensión exterior 9,5 mm (3/8 pulg) (8)
O—Tuerca de seguridad hexagonal, 1/4-20 (8)



⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN

- Solamente el personal especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

Español

INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES DE MONTAJE

PRECAUCIÓN

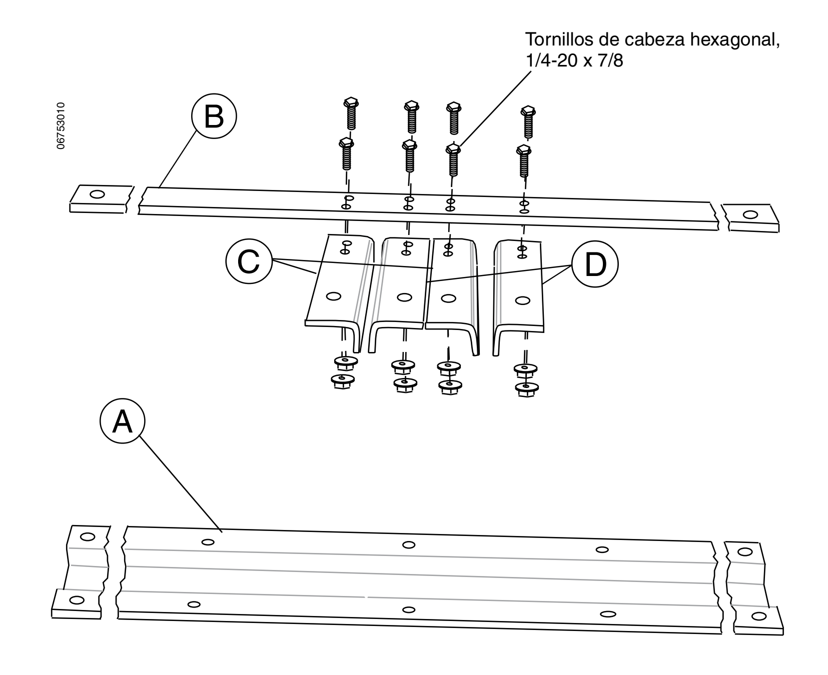
PELIGRO DE DAÑO A LAS PIEZAS DEBIDO AL ESFUERZO

Se debe instalar una roldana plana entre las cabezas de los tornillos y cualquier pieza de fibra de vidrio. No ajuste los herrajes de montaje hasta que se le dé instrucciones de hacerlo.

El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al equipo.

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Asegúrese de que el interruptor automático esté en la posición de abierto (O) o disparado.
2. Sujete el soporte posterior (A) y el soporte frontal (B) al gabinete utilizando los tornillos y roldanas de 3/8-16 x 1-1/4, provistos, u otros herrajes apropiados.

   Vea la página 8 para obtener información referente a las dimensiones de los agujeros de montaje y los requerimientos de espacio.
3. Monte los soportes de fibra de vidrio (C y D) en el soporte frontal.



INSTALACIÓN DE LAS TERMINALES DE CONEXIONES

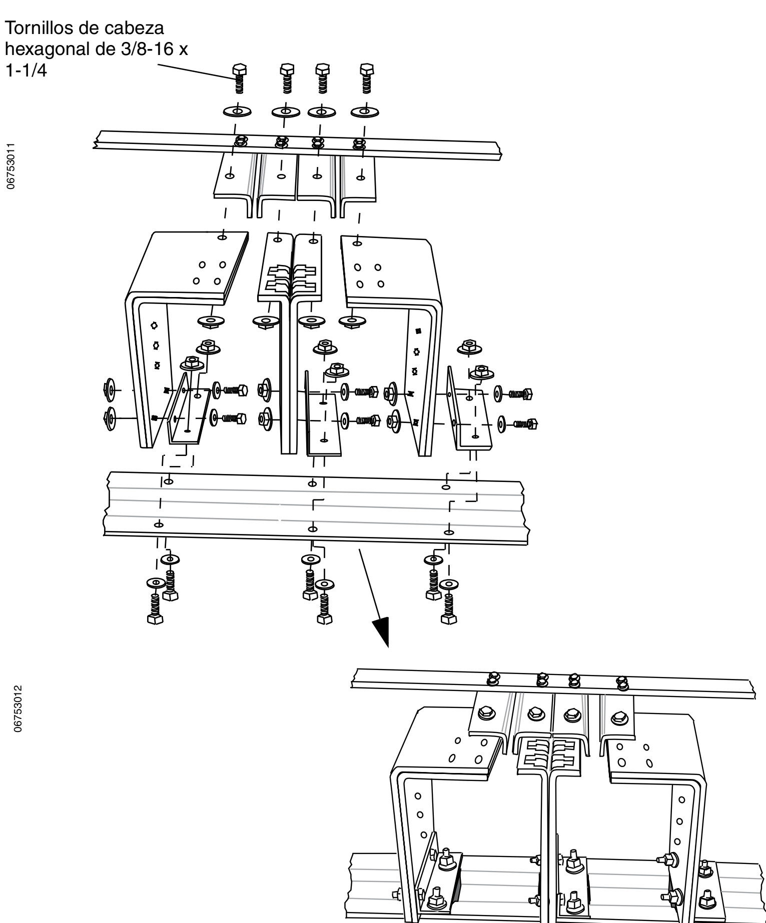
PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DAÑO A LAS PIEZAS DEBIDO AL ESFUERZO

Se debe instalar una roldana plana entre las cabezas de los tornillos y cualquier pieza de fibra de vidrio. No ajuste los herrajes de montaje hasta que se le dé instrucciones de hacerlo.

El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al equipo.

Ìnstale las terminales de conexiones y el soporte como se muestra. No apriete los herrajes todavía.



Español

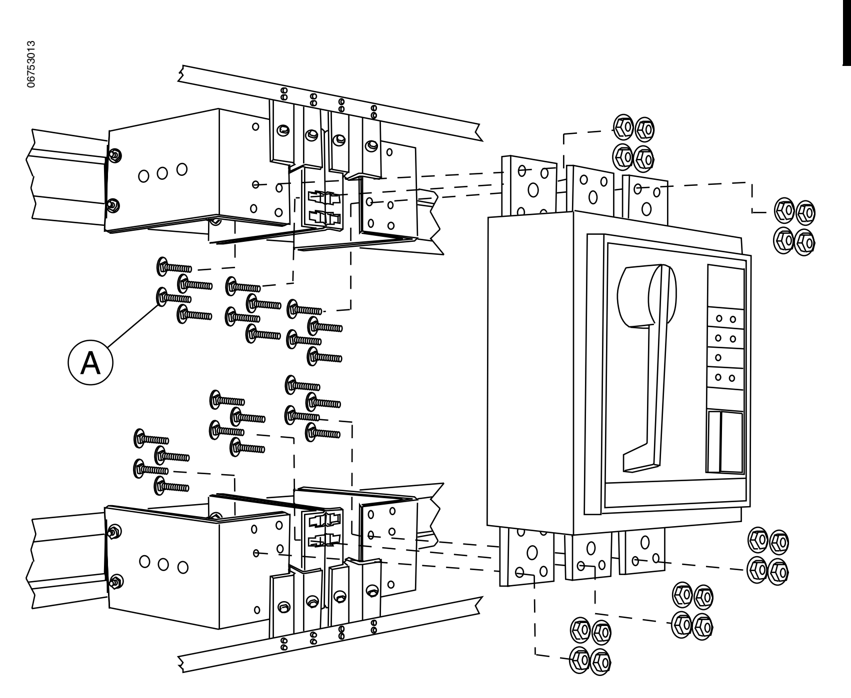
INSTALACIÓN TEMPORAL DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

⚠ PRECAUCIÓN

PELIGRO DE CAÍDA ACCIDENTAL DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

- El interruptor automático pesa aproximadamente 34 kg (75 lbs). Levántelo por la caja con el equipo de levantamiento adecuado.
- No retire el equipo de levantamiento sino hasta estar seguro de que estén bien apretados los herrajes de montaje.
- Nunca levante el interruptor automático por la palanca.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daño al equipo.

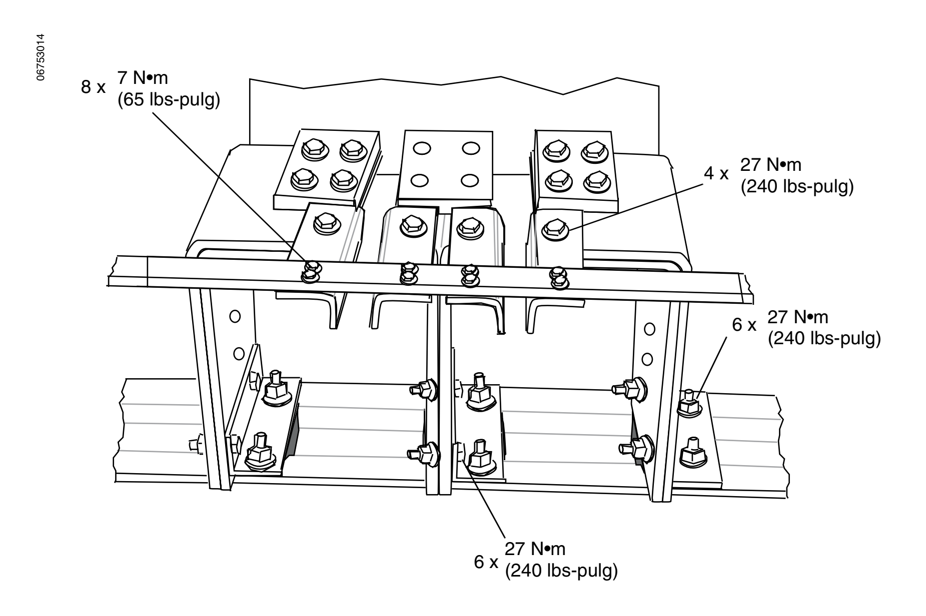


1. Utilice el equipo de levantamiento adecuado para levantar el interruptor automático por su caja y colocarlo sobre las terminales de conexiones. No retire el equipo de levantamiento sino hasta estar seguro de que estén bien apretados los herrajes de montaje. Nunca levante el interruptor automático por la palanca.
2. Sujete el interruptor automático con tornillos de carro (A). El cuello cuadrado de los tornillos de carro debe encajar en los agujeros cuadrados de las terminales de conexiones. Apriete los tornillos con los dedos para sostenerlos en su lugar.

AJUSTE DE LOS HERRAJES

Apriete todos los herrajes de los soportes de montaje y las terminales de conexiones.

Para facilitar la instalación de los conectores, retire el interruptor automático después de ajustar los herrajes de montaje de las terminales de conexiones. Termine la instalación del interruptor automático de acuerdo con las instrucciones correspondientes incluidas.



Español

DIMENSIONES DE LOS ACCESORIOS PALTB INSTALADOS

06753015

851 [33,50]
819 [32,25]
448 [17,62]
117 [4,59]
13 [0,50]
91 [3,59]
30 [1,20]
358 [14,10]
828 [32,58]
6 x 11 [0,437] Dia.
235 [9,24]
210 [8,11]
44 [1,75]
178 [7,00]
410 [16,12]
251 [9,88]
420 [16,55]
25 [1,00] Max.
663 [26,10]
154 [6,08]
3 [0,12]
22 [0,88]
28 [1,12]
340 [13,33]
3 [0,13]

No tienda los cables en el área sombreada

A Plano de montaje

B Soporte posterior

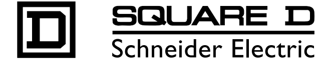
C Soporte frontal

D Botón de disparo

Dimensiones : mm [pulg]

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Solamente el personal especializado deberá prestar servicio de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material. Este documento no deberá utilizarse como un manual de instrucciones por aquéllos sin capacitación adecuada.



Directives d’utilisation

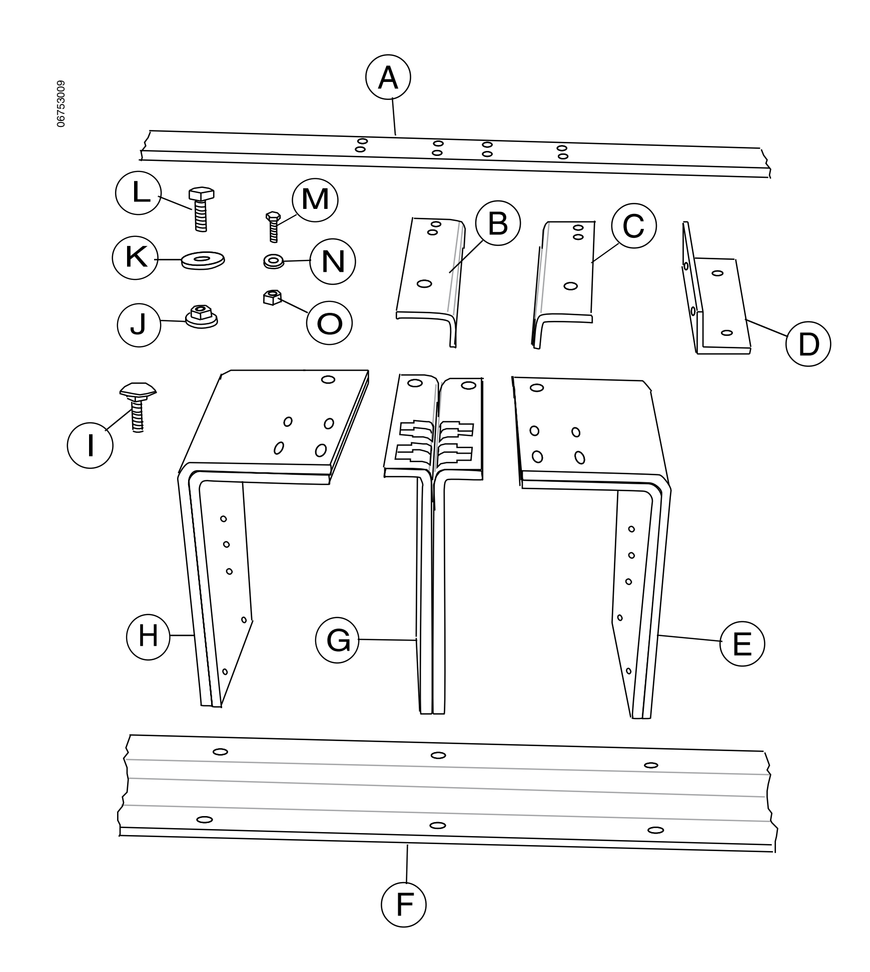
Kit de supports de connexions PALTB
(S’utilise avec les disjoncteurs PA, PH, PE, PX et PC)

À conserver pour usage ultérieur.

CONTENU DU KIT

Deux kits de support de connexions PALTB sont requis : un kit pour chacune des extrémités du disjoncteur. Chaque kit contient :

- A—Support avant
- B—Support, fibre de verre (2)
- C—Support, fibre de verre (2)
- D—Support, acier (3)
- E—Support de connexions, pôle extérieur (deux barres-bus)
- F—Support arrière
- G—Support de connexions, pôle central (deux barres-bus)
- H—Support de connexions, pôle extérieur (deux barres-bus)
- I—Boulon de carrosserie, 3/8 x 1-1/2 po (2)
- J—Ècrou-rondelle, hexagonal, 3/8-16 (34)
- K—Rondelle à ressort conique, diamètre extérieure de 21 mm (13/16 po) (22)
- L—Boulon à tête hexagonale, 3/8-16 x 1-1/4 po (22)
- M—Boulon, 1/4-20 x 7/8 po (8)
- N—Rondelle plate, diamètre extérieure de 9,5 mm (3/8 po) (8)
- O—Contre-écrou, hexagonal, 1/4-20 (8)

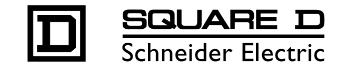


⚠ DANGER

RISQUE D’ELECTROCUTION, DE BRÛLURES OU D’EXPLOSION

- L’installation et l’entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Coupez l’alimentation de l’appareil avant d’y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s’assurer que l’alimentation est coupée.
- Replacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l’appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves



Français

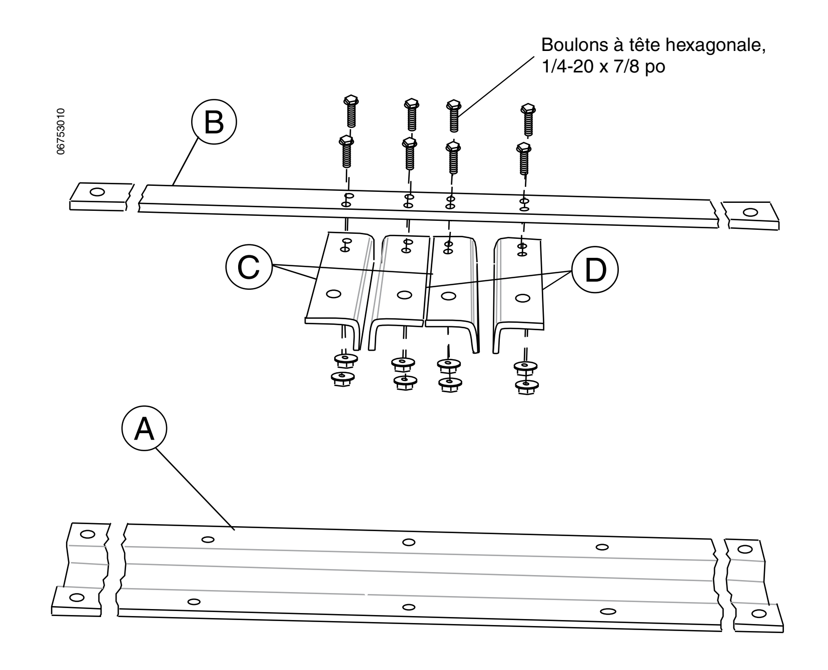
INSTALLATION DES SUPPORTS DE MONTAGE

ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES AUX PIÈCES À CAUSE DE LA CONTRAINTE

Une rondelle plate doit être installée entre les têtes des boulons et toutes pièces en fibre de verre. Ne serrez pas la quincaillerie de montage jusqu’à la suite de directives pour le faire.

Si cette précaution n’est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.



1. Couper l’alimentation de l’appareil avant d’y travailler. S'assurer que le disjoncteur est en position d'arrêt (O) ou de déclenché.
2. Fixer le support arrière (A) et le support avant (B) au coffret à l’aide des boulons et des rondelles de 3/8-16 x 1-1/4 po qui sont fournis ou d’autre quincaillerie appropriée.

   Voir la page 12 pour obtenir les dimensions des trous de montage et les exigences d’espace.
3. Monter les supports en fibre de verre (C et D) au support avant.

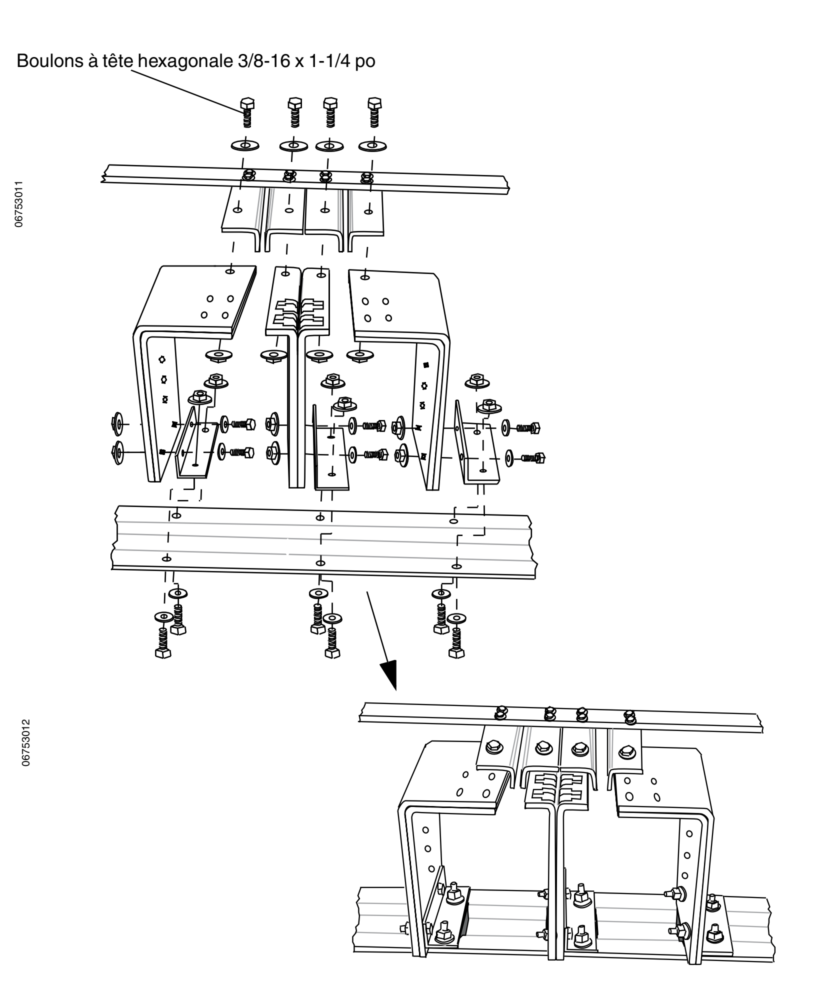
INSTALLATION DES SUPPORTS DE CONNEXIONS

ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES AUX PIÈCES À CAUSE DE LA CONTRAINTE

Une rondelle plate doit être installée entre les têtes des boulons et toutes pièces en fibre de verre. Ne serrez pas la quincaillerie de montage jusqu’à la suite de directives pour le faire.

Si cette précaution n’est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.



Installer les supports de connexions et les supports de montage comme indiqué. Ne pas serrer la quincaillerie à ce moment.

INSTALLATION TEMPORAIRE DU DISJONCTEUR

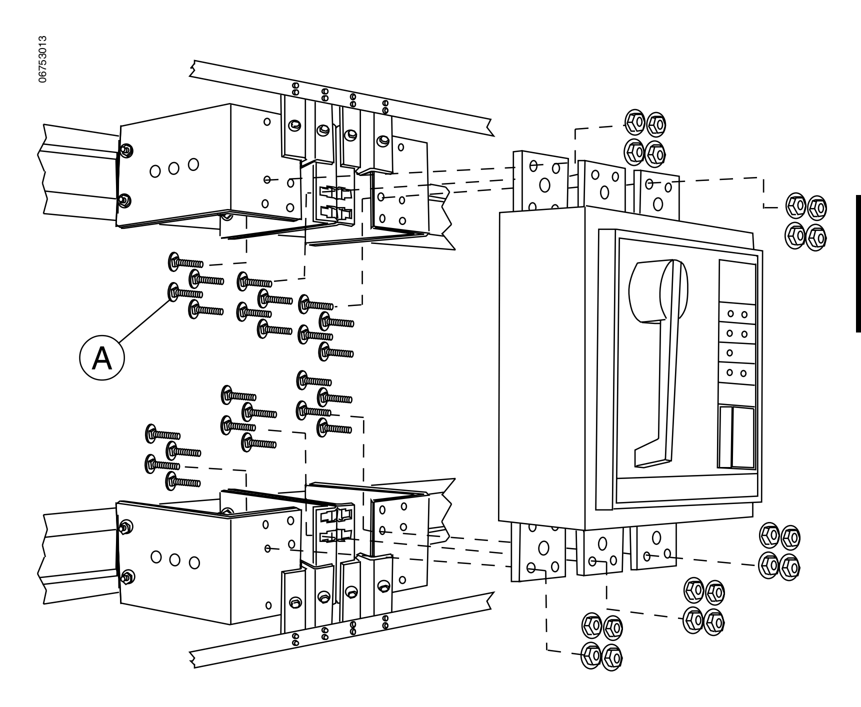
⚠ATTENTION

RISQUE DE CHUTE DU DISJONCTEUR

- Le disjoncteur pèse environ 34 kg (75 lb). Soulevez le disjoncteur par le boîtier à l'aide d'un appareil de levage approprié.
- Ne retirez pas l'appareil de levage avant d'avoir serré toute la quincaillerie de montage.
- Ne soulevez jamais le disjoncteur par sa manette.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

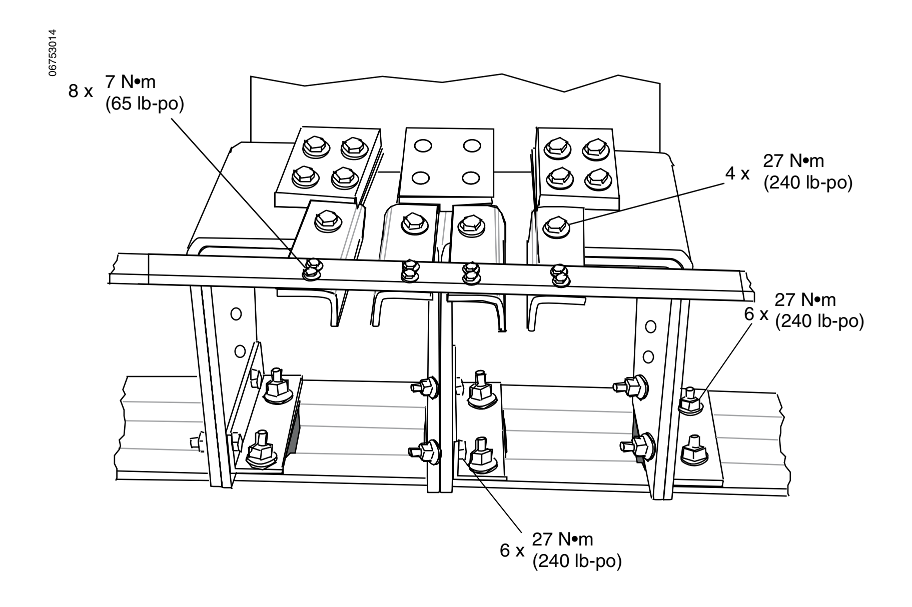
1. Utiliser un appareil de levage pour soulever le disjoncteur par son boîtier sur les supports de connexions. Ne pas retirer l'appareil de levage avant d'avoir bien serré toute la quincaillerie de montage. Ne jamais soulever le disjoncteur par sa manette.
2. Fixer le disjoncteur à l'aide des boulons de carrosserie (A). Le collet carré des boulons de carrosserie doit s'engager dans les trous carrés des supports de connexions. Serrer les boulons à la main pour les tenir en place.



SERRAGE DE LA QUINCAILLERIE

Serrer toute la quincaillerie des supports de connexions et des supports de montage.

Pour faciliter l'installation des connecteurs, retirer le disjoncteur après avoir serré la quincaillerie de montage des supports de connexions. Terminer l'installation du disjoncteur conformément aux directives qui l'accompagnent.



Français

DIMENSIONS DES KITS PALTB INSTALLÉS

06753015

851 [33,50]
819 [32,25]
448 [17,62]
117 [4,59]
13 [0,50]
358 [14,10]
91 [3,59]
30 [1,20]
828 [32,58]
6 x 11 [0,437] Dia.
235 [9,24]
44 [1,75]
210 [8,11]
178 [7,00]
410 [16,12]
251 [9,88]
420 [16,55]
25 [1,00] Max.
663 [26,10]
154 [6,08]
3 [0,12]
22 [0,88]
28 [1,12]
3 [0,13]
340 [13,33]

Ne pas acheminer les câbles dans la zone grisée.

A Surface de montage

B Support arrière

C Support avant

D Bouton pousser-pour-déclencher

Dimensions : mm [po]

Schneider Canada Inc.
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca

